TÜVRheinland®

СЕРТИФІКАТ

CERTIFICATE

Examen UE de tipo para componentes de seguridad
Типове випробування ЄС компонентів безпеки
Según el anexo IV parte A de la Directiva 2014/33/UE
Відповідно до додатка IV, частина А, Директиви 2014/33/ЄС

Certificado Nº.: TRI/DAS.IV-A/001772/21
Сертифікат №:

Призначений орган *Notified Body:*	**TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A.** Parc de Negocis Mas Blau Ed. Océano c/ Garrotxa, 10-12 E-08820 El Prat de Llobregat
Propietario del Certificado: *Certificate holder:*	**LUIS ALZOLA ELIZONDO** C/ UZBINA Nº 11 (Pol.Ind.Júndiz) 01015 - VITORIA-GASTEIZ España (Spain)
Fabricante de la muestra ensayada: *Manufacturer of tested sample:*	**LUIS ALZOLA ELIZONDO** C/ UZBINA Nº 11 (Pol.Ind.Júndiz) 01015 - VITORIA-GASTEIZ España (Spain)
Directiva CE aplicada *EC Directive:* **Norma de Referencia** *Reference Standard*	**Directiva 2014/33/UE (Anexo IV A)** *Directive 2014/33/UE (Annex IV A)* **EN 81-20:2020** **EN 81-50:2020**
Протокол № і дата: *Test report Nr. and date:*	**33256151 (27.03.2013)** **33429389 (20.04.2016)** **92602805 (19.01.2021)** **92641228 (30.09.2021)**
Descripción del componente de seguridad: *Description of safety component:*	**Freno de seguridad EVO-01v2** **Dispositivo de protección contra la sobre-velocidad de la cabina en subida y elemento de frenado contra el movimiento incontrolado de la cabina.** Запобіжне гальмо EVO-01v2 - елемент захисту від Пристрій захисту від підвищеної швидкості руху кабіни вгору та її гальмування неконтрольованого руху кабіни.
Модель: *Model:*	**EVO-01v2**
Documentos anexos a este certificado: Документи, додані до цього сертифіката:	**Anexo I – Datos básicos** Додаток I - Базові дані **Anexo II – Protección UCM (Protección contra el movimiento incontrolado de cabina)** Додаток II - захист UCM (захист від неконтрольованого руху кабіни)

Este certificado consta de esta portada, el anexo técnico (3 hojas) y un plano. Su reproducción carece de validez si no se realiza повністю.

Цей сертифікат складається з цієї головної сторінки, технічного додатка (3 сторінки) та одного креслення. Для визнання дійсним його слід відтворювати з усіма сторінками. вважається чинним.

Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, procedimiento, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto.

Цей сертифікат втрачає чинність у разі змін конструкції чи процедури, змін застосовного законодавства або нормативних документів. Виробник має повідомляти цей нотифікований орган про будь-яку заплановану зміну конструкції.

Este certificado tiene como objeto la versión 2 del freno EVO-01, que consiste en el cambio del diámetro interior de Ø65 mm en toda su ширині.

Предмет цього сертифіката - версія 2 гальма EVO-01 зі зміненим внутрішнім діаметром Ø65 мм по всій ширині.

El Prat de Llobregat, 30 de septiembre de 2021

TÜV Rheinland® 1027 Organismo Notificado

Armand Hernández / Albert Pascual
Призначений орган № 1027
Призначений орган, ідентифікаційний №

TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A.
Parc de Negocis Mas Blau
Ed. Océano c/ Garrotxa, 10-12
E-08820 El Prat de Llobregat

Тел. +34 934 781 131
Факс, +34 934 780 768
e-mail info@tuv.es

Переклад українською для ознайомлення. Чинний документ виробника надаємо на запит. ПП «СРБК «ПОРТАЛ», www.mplifts.com.ua, +38 (063) 283-31-48

TÜVRheinland

Anexo I – Datos básicos
Додаток I - Базові дані
TRI/DAS.IV-A/001772/21

1. Campo de aplicación
Сфера застосування

1.1 Momento de freno permitido cuando el dispositivo de freno actúa sobre el eje de la polea tractora mientras la cabina
рухається вгору
Допустимий гальмівний момент, коли гальмівний пристрій діє на вал канатоведучих шківів під час руху кабіни вгору.

Максимальний номінальний момент: 2 x 350 = 700 Нм
Макс. номінальний гальмівний момент:
Мінімальний номінальний момент: 2 x 75 = 150 Нм
Мін. номінальний гальмівний момент:

1.2 Velocidad máxima de disparo del limitador de velocidad y velocidad nominal máxima.
Максимальна швидкість спрацювання обмежувача швидкості та максимальна номінальна швидкість.

La velocidad de disparo máxima y la velocidad nominal máxima se deben calcular basándose en la velocidad de rotación de disparo máxima de la polea tractora y en la velocidad de rotación nominal máxima como se resume en las secciones 1.2.1 y 1.2.2, y teniendo en cuenta el diámetro de la polea tractora y la suspensión de la cabina.
Максимальну швидкість спрацювання та максимальну номінальну швидкість слід розраховувати на основі максимальної частоти обертання спрацювання канатоведучого шківа і максимальної номінальної частоти обертання, наведених у розділах 1.2.1 і 1.2.2, з урахуванням діаметра канатоведучого шківа та підвіски кабіни.

$$v = \frac{D \cdot \pi \cdot n}{60 \cdot i}$$

v = velocidad (m/s)
D = діаметр канатоведучого шківа від центра каната до центра каната (м)
π = 3, 1416
n = Velocidad de rotación (min-1)
i = Relación de suspensió de la cabina

v = швидкість (м/с)
D = діаметр канатоведучих шківів від центра каната до центра каната (м), n = частота обертання (хв-1)
π = 3, 14
1 = кратність підвіски кабіни

1.2.1 Velocidad de giro de disparo máxima de la polea tractora **620 rpm**
Максимальна частота обертання спрацювання канатоведучого шківа
1.2.2 Velocidad de giro nominal maxima de la polea tractora **589 rpm**
Максимальна номінальна частота обертання канатоведучого шківа

2. Condiciones
Умови

2.1 Como el dispositivo de freno representa solamente una parte del dispositivo de protección contra el exceso de velocidad de la cabina moviéndose en sentido ascendente, se debe utilizar un limitador de velocidad según el art. 5.6.2.2.1 de la EN 81-20:2020, para controlar la velocidad de ascenso y el dispositivo de freno debe ser disparado (engranado) a través del dispositivo de seguridad eléctrico del limitador de velocidad.
Оскільки гальмівний пристрій є лише частиною засобу захисту від перевищення швидкості кабіни під час руху вгору, слід застосовувати обмежувач швидкості згідно зі ст. 5.6.2.2.1 EN 81-20:2020 для контролювати швидкість руху вгору, а гальмівний пристрій має спрацьовувати (вмикатися) через електричний захисний пристрій обмежувача швидкості.

Alternativamente, la velocidad también se puede controlar y el dispositivo de freno disparar (engranar) mediante un dispositivo distinto de un limitador de velocidad según el art. 5.6.2.2.1 de la EN 81-20:2020, si el dispositivo presenta las mismas características de seguridad y ha sufrido el ensayo de tipo.
Як варіант, швидкість можна контролювати, а гальмівний пристрій спрацьовувати не від обмежувача швидкості згідно зі ст. 5.6.2.2.1 EN 81-20:2020, якщо цей засіб має такі самі характеристики безпеки й пройшов випробування типу.

2.2 Cuando el dispositivo de freno se presenta como una parte de la protección contra un movimiento incontrolado de acuerdo con el art. 5.6.7 de la EN 81-20:2020, el seguimiento de los dos frenos individualmente debe ser realizados por un autocontrol periódico. Si se detecta un fallo se evitará el siguiente inicio normal del ascensor.
Якщо гальмівний пристрій є частиною захисту від неконтрольованого руху згідно з пунктом 5.6.7 EN 81-20:2020, контроль обох гальм окремо виконують періодичним самоконтролем. Якщо виявлено несправність виявлено, наступний нормальний пуск ліфта має бути заблоковано.

2.2.1 Si los micro-switches no son empleados, el control de ambos frenos se puede realizar mediante periódicos auto-controles. Si un fallo es detectado, el siguiente arranque normal será prevenido.
Якщо контрольні вимикачі не застосовують, контроль обох гальм можна made by periodical self-контролю. У разі виявлення несправності наступний нормальний пуск ліфта має бути заблоковано.

TÜVRheinland® 1027 Organismo Notificado

Переклад українською для ознайомлення. Чинний документ виробника надаємо на запит. ПП «СРБК «ПОРТАЛ», www.mplifts.com.ua, +38 (063) 283-31-48

Anexo I – Datos básicos
Annex I – Basic Data
TRI/DAS.IV-A/001772/21

2.3 El fabricante de la unidad de tracción debe proporcionar evidencias de cálculo de que la unión del dispositivo de frenado-eje, polea tractora-eje y el propio eje son suficientemente seguros. La evidencia de cálculo se debe adjuntar con la documentación técnica del ascensor.

Виробник приводу має надати розрахункове підтвердження достатньої міцності з'єднань гальмівний пристрій - вал, канатоведучий шків - вал та самого вала. Розрахункове підтвердження додається до технічної документації ліфта

3. Примітки
Remarks

3.1 Los momentos de frenado permitidos se deben aplicar al sistema de ascensor de tal forma que no decelere a más de 1 g si la cabina vacía está ascendiendo.

Допустимі гальмівні моменти слід застосовувати до системи ліфта так, щоб вони не сповільнювали понад 1g, якщо порожня кабіна рухається вгору.

3.2 En el alcance de este examen de tipo se encontró que el dispositivo de frenado también funciona como freno para utilización normal, está diseñado como un sistema redundante y, por ello, cumple los requisitos para ser utilizado también como parte del dispositivo de protección contra el exceso de velocidad de la cabina moviéndose en sentido ascendente.
Este examen de tipo solamente hace referencia a los requisitos relativos a los dispositivos de frenado según el art. 5.6.6 de la EN 81-20:2020. La comprobación de si se han cumplido los requisitos según el art. 5.9.2.2 de la EN 81-20:2020 no forma parte de este examen de tipo.

У межах цього типового випробування встановлено, що гальмівний пристрій також виконує функцію гальма в нормальному режимі роботи, виконаний як резервована система і тому відповідає вимогам для використання також як частина пристрою захисту від перевищення швидкості кабіни, що рухається вгору.
Це типове випробування стосується лише вимог до гальмівних пристроїв згідно з пунктом 5.6.6 EN 81-20:2020. Перевірку виконання вимог п. 5.9.2.2 EN 81-20:2020 не входить до цього типового випробування.

3.3 Para proporcionar identificación e información sobre el diseño y su funcionamiento, el plano nº EVO-01v2, se ha de adjuntar con el Certificado de examen UE de tipo. Las condiciones de instalación y los requisitos de conexión se presentan o describen en documentos separados (por ejemplo, instrucciones de funcionamiento).

Для ідентифікації та інформації про конструкцію й принцип дії креслення № EVO-01v2 має бути додають до сертифіката перевірки типу ЄС. Умови встановлення й підключення наведено або описано в окремих документах (наприклад, в інструкції з експлуатації).

TÜV Rheinland® 1027 Organismo Notificado

Переклад українською для ознайомлення. Чинний документ виробника надаємо на запит. ПП «СРБК «ПОРТАЛ», www.mplifts.com.ua, +38 (063) 283-31-48

TÜVRheinland®

Anexo II - Protección UCM

Додаток II - Захист від неконтрольованого руху (UCM)

TRI/DAS.IV-A/001772/21

1. Сфера застосування:
Scope:

Este componente puede formar parte de un sistema UCM como dispositivo de frenado (elemento de parada).
Цей компонент може входити до системи захисту від неконтрольованого руху (UCM) як гальмівний пристрій (зупиняючий елемент).
La capacitación como dispositivo de frenado en la aplicación dada por el art. 5.6.7 de la EN 81-20:2020, no excluye el examen de tipo o la evaluación correspondiente dentro del alcance de la norma del sistema completo UCM por medio de los ensayos y pruebas necesarias.
Ця сертифікація гальмівних елементів згідно зі ст. 5.6.7 EN 81-20:2020 не виключає перевірки типу повної системи захисту UCM і не виключає випробування такої системи.

Protección contra el movimiento incontrolado de la cabina. art. 5.6.7 de la EN 81-20:2020
Захист від неконтрольованого руху кабіни. П. 5.6.7 EN 81-20:2020

Art. 5.8 Examen de tipo del medio de protección del movimiento incontrolado de cabina. Norma EN 81-50:2020
П. 5.8 Типове випробування захисту від неконтрольованого руху кабіни. EN 81-50:2020

2. **Descripción y Características del equipo:**
Опис і характеристики обладнання:

Tipo de freno Тип гальма:	EVO-01v2
Rango par certificado por familia: Діапазон моментів сертифікованого типорозміру:	150 - 700 Nm
Par Nominal Freno: Номінальний гальмівний момент:	2 x 350 Nm
Energía Volante Inercia (por placa): (*) *Flywheel energy:*	14.642 Лип
Velocidad rotación: Частота обертання:	620 rpm
Potencia eléctrica del freno: Електричне живлення:	2 x 149 W

(*) Los ensayos han sido realizados sobre una de las placas de frenado.
Випробування проведено на одній із гальмівних накладок.

		Ensayos EVO-01v2 sentido horario desde Volante (ms) Випробування EVO-01v2 за годинниковою стрілкою з боку маховика (мс)			Ensayos EVO-01v2 sentido anti-horario desde Volante (ms) *Test EVO-01v2 counterclockwise from Wheel (ms)*		
		10 %	50 %	90 %	10 %	50 %	90 %
Середнє: *Average:*		**31**	**67**	**108**	**28**	**62**	**96**
Макс. допустиме: *Admitted Max.:*	+20	37	80	129	34	74	114
Макс. виміряне: *Measured Max.:*		**34**	**69**	**111**	**33**	**67**	**106**
Min Admitido: Мін. допустиме:	-20	25	53	86	23	49	77
Мін. виміряне: *Measured min.:*		**29**	**65**	**109**	**26**	**60**	**115**

Los tiempos indicados en la tabla corresponden a: Часи в таблиці відповідають:	
t_{10}	Tiempo en ms desde el corte de la alimentación hasta alcanzar un 10% del par nominal. Час у мс від зникнення живлення до досягнення 10 % номінального моменту:
t_{50}	Tiempo en ms desde el corte de la alimentación hasta alcanzar un 50% del par nominal. Час у мс від зникнення живлення до досягнення 50 % номінального моменту:
t_{90}	Tiempo en ms desde el corte de la alimentación hasta alcanzar un 90% del par nominal. Час у мс від зникнення живлення до досягнення 90 % номінального моменту:

3. Примітки
Remarks

3.1 Випробувальна лабораторія
Test laboratory

T.E. Alzola
C/ Uzbina, 11 Pol. Ind. Jundiz
01015-Vitoria-Gasteiz
Álava, España (Spain)

3.2 Технічний звіт
Technical Report

Посібник з монтажу гальм EVO. 01.02.2021
Розрахунки EVO-01v2 (проєкт 21-07). 22.07.2021
Технічний лист EVO-01SE. 21.10.2020

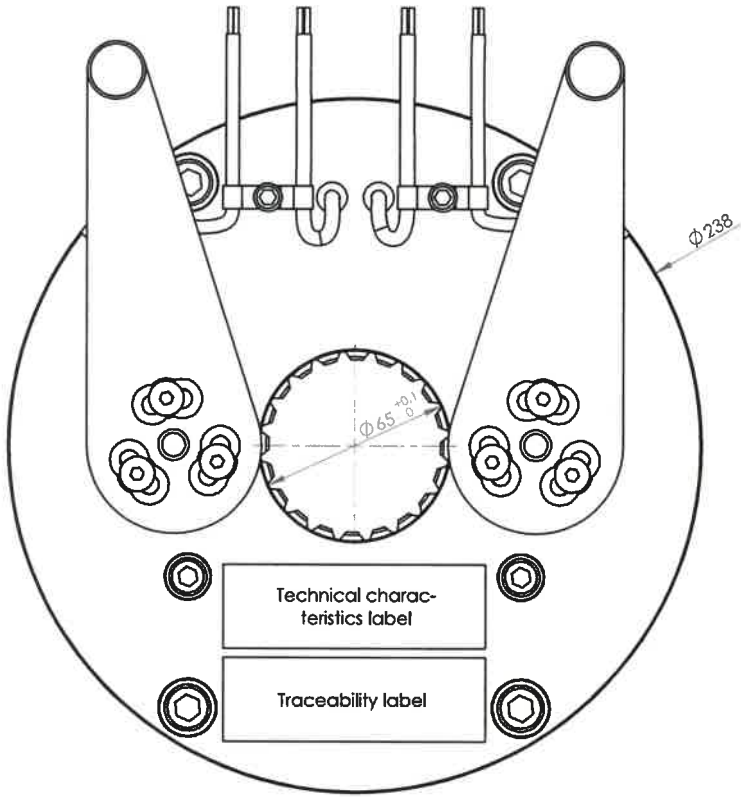
3.3 Протоколи випробувань
Tests Report

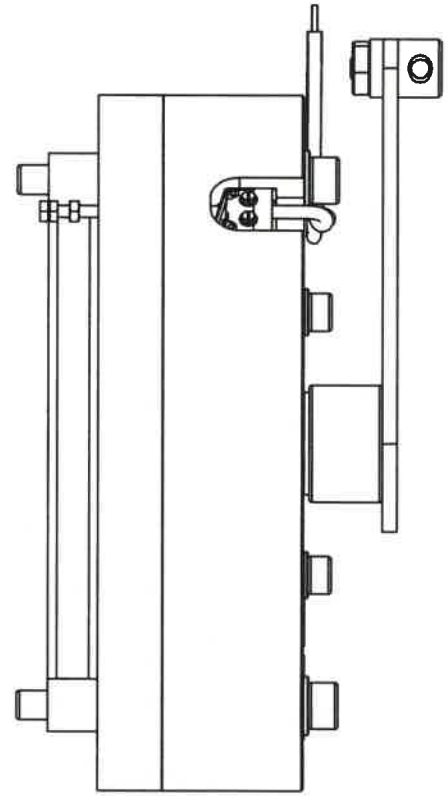
Ensayos de rehomologación del freno EVO-01v2
Fecha/*Date*: 07/07/2021

TÜV Rheinland® 1027 Organismo Notificado

Переклад українською для ознайомлення. Чинний документ виробника надаємо на запит. ПП «СРБК «ПОРТАЛ», www.mplifts.com.ua, +38 (063) 283-31-48

Переклад українською для ознайомлення. Чинний документ виробника надаємо на запит. ПП «СРБК «ПОРТАЛ», www.mplifts.com.ua, +38 (063) 283-31-48









Dimensiones en milímetros. Tolerancias: ISO 2768-1 Medio / Dimensions in millimeters. Tolerances: ISO 2768-1 Medium
Desbarbar y eliminar aristas vivas. / Deburr and trim sharp edges.

	Nombre / Name	Firma / Signature:	Fecha / Date:
Dib. / Draw:	C. G.		26/03/2021
Verif. / Chk.:	L. A.		19/04/2021

El presente plano y la información en él contenida son propiedad de ALZOLA. Su reproducción o empleo, parcial o completo, deberá ser autorizado por ALZOLA. / This work and the information it contains are the property of ALZOLA. Its reproduction or use must have the contest of ALZOLA.

Acabado / Finishing: -

Material: -

Peso / Weight: 20.5 kg

ALZOLA BRAKES

Título / Title: EVO-01v2 brake

Corresponde a / Correspond to: 21-07

Plano / Draft: FRE1F-M

Revisión / Revision: 0

Escala / Scale: 1:1.75

Hoja / Sheet: 1 / 1

A3